

BUSINESS DIRECTORY

Performance Retreads Sdn. Bhd.

53 Jalan Cemerlang
Taman Perindustrian Cemerlang
Batu 10^{1/2} Jalan Kota Tinggi
81800 Ulu Tiram, Johor Darul Takzim
Malaysia
Tel: (60 7) 861 7671
Fax: (60 7) 861 7672

Hypak Sdn. Berhad

Lot 24 Jalan Usaha 8
Air Keroh Industrial Estate,
75450 Melaka, Malaysia
Tel: (60-6) 232 7822
Fax: (60-6) 232 5086

Peter Yeo
Managing Director

Woon Kwai Ching
Manager, Finance & Administration

Gul Technologies Singapore Ltd

59 Jalan Pemimpin
#05-02 L&Y Building
Singapore 577218
Tel: (65) 6861 6522
Fax: (65) 6354 4231
Website: www.gultech.com
Email: gtdcorp@gultech.com

Gultech (Wuxi) Electronics Co., Ltd

Gultech (Jiangsu) Electronics Technologies Co., Ltd

无锡锡山经济开发区, 春晖东路32号, 邮编214101
32 Chun Hui Dong Road
Xishan Economic Development Zone
Wuxi 214101, Jiangsu Province, PRC
Tel: (86-510) 8866 6888
Fax: (86-510) 8866 7919/7999

Gultech (Suzhou) Electronics Co., Ltd

苏州工业园区, 苏虹西路80号, 邮编215021
80 Su Hong Xi Road, Suzhou Industrial Park
Suzhou 215021, Jiangsu Province, PRC
Tel: (86-512) 6767 1711
Fax: (86-512) 6761 0023/5685

Tan Kim Leong
Non-Executive Chairman

Tan Enk Ee
CEO & Vice Chairman

Lin Xinyu/林新宇
CFO

Gong Horng Lin/龚鸿琳
COO

Jeremy Chee Kok Leong/朱国樑
Senior Vice President, Sales & Marketing (US & Europe)

Lai Fu Hsin/赖福兴
Vice President, Operations (Wuxi)

Jack Wang Jue/王珏
Plant Manager (Suzhou)

Pan-West (Private) Limited

59 Jalan Pemimpin
#01-03/04 L&Y Building
Singapore 577218
Tel: (65) 6356 5553
Fax: (65) 6356 5557
Website: www.pan-west.com
Email: golf@pan-west.com

Pan-West (Malaysia) Sdn Bhd

No. 31A & 29 Jalan Juruaudit U1/37
Seksyen U1 HICOM, Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam
Selangor Darul Ehsan, Malaysia
Tel: (60-3) 5569 7788
Fax: (60-3) 5569 6608

Julian Tan
Financial Controller

Heng Lye Guan
Division Manager (Malaysia)

Tan Yen Ling
Finance Manager (Malaysia)

GLOSSARY 术语汇编

1Q, 2Q, 3Q, 4Q
一季度·二季度·
三季度·四季度

Period for 1 January to 31 March, 1 April to 30 June, 1 July to 30 September, and 1 October to 31 December, respectively
分别为1月1日至3月31日·4月1日至6月30日·7月1日至9月30日·和10月1日至12月31日的季度

2012 Code
企业监管守则

Code of Corporate Governance 2012
2012企业监管守则

A

AGM
常年大会

Annual general meeting of the Company
公司的常年大会

Annual Report
年度报告

2015 Tuan Sing annual report
2015传慎年度报告

ASEAN
亚细安

Association of Southeast Asian Nations
东南亚国家联盟或东盟

B

Board
董事會

The Board of Directors of the Company currently in office
当前的公司董事会

C

Cash equivalents
现金等价物

Short-term, highly liquid investments that are readily convertible to known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk of changes in value
短期、流动性强、易于转换为已知金额现金、价值变动风险小的投资

Cash flow hedge
现金流量套期

A hedge on the exposure to variability in cash flows that (i) is attributable to a particular risk associated with a recognised asset or liability (such as all or some future interest payments on variable rate debt) or a highly probable forecast transaction and (ii) could affect profit or loss
指对现金流量变动风险进行的套期·该类现金流量变动(i)源于已确认资产或负债(如浮动利率债务的全部或部分未来利息支付)或高发生率的预期交易(ii)足以影响企业的损益

Cash-generating units
现金产生单位

The smallest identifiable group of assets that generates cash inflows from continuing use that are largely independent of the cash inflows from other assets or groups of assets that can generate cash inflows and are used in the smallest identifiable group of assets; basically its cash inflows are not dependent on other assets or asset groups

CEO
首席执行官

Chief Executive Officer
首席执行官

CFO
首席财务长

Chief Financial Officer
首席财务长

Company or Tuan Sing
公司或传慎

Tuan Sing Holdings Limited
(Registration No 196900130M)
传慎控股(公司注册号:196900130M)

Companies Act or Act
公司法

The Singapore Companies Act, Chapter 50, as amended or modified from time to time
新加坡公司法·第50章·及其修订或增删版

Contingent liabilities
或有负债

Possible obligations that arise from past events and whose existence will be confirmed only by the occurrence or non-occurrence of one or more uncertain future events not wholly within the control of the enterprise
指过去的交易或事项形成的潜在义务·其存在须通过未来不确定事项的发生或不发生予以证实·且非企业主体所能控制

D

Derivative instrument
衍生工具

A financial instrument or contract with another party (counterparty) that is structured to meet any of a variety of financial objectives, including those related to fluctuations in interest rates, currency exchange rates or commodity prices. Forwards and swaps are the most common derivative instruments the Group employs
一种金融工具或根据事先约定的事项进行支付的双边合约·其合约价格取决于或派生于原生金融工具的价格及其变化包括有关波动利率、货币汇率或商品的价格。远期合同和掉期交易是集团目前最常用的衍生工具

Dividend payout ratio
股息支付率

The ratio shows the percentage of earnings paid to shareholders as dividends. It provides an indication of how much money a company is returning to shareholders versus how much money it is keeping on hand to reinvest in growth, pay off debt or add to cash reserves to maintain optimal capital structure.
股息支付率是指净收益中股利所占的百分比。它反映公司在综合考量资金需求、借贷风险后的最佳资本结构并进而决定的股利分配政策

GLOSSARY

术语汇编

Dividend yield 股息收益率	The ratio indicates how much a company pays out in dividends each year relative to its share price. In the absence of any capital gains, the dividend yield is effectively the return on investment 股息收益率是股息与股票价格之间的百分比率。在无资本收益时，股息率即等于投资收益率	Executive Director 执行董事	The director of the company who performs an executive, managerial and administrative function 有执行、管理及行政职能的公司董事
Directors 董事	The directors of the company 公司董事	Fair value hedge 公允价值套期	A hedge on the exposure to changes in fair value of a recognised asset or liability or an unrecognised firm commitment, or an identified portion of such an asset, liability or firm commitment, that is attributable to a particular risk and could affect profit or loss 指对已确认资产或负债、尚未确认的确定承诺，或该资产、负债或确定承诺中可辨认的一部分的公允价值变动风险影响损益而进行的套期
Earnings per share or EPS 每股净利	The portion of profits earned for each ordinary share. Earnings per share serves as an indicator of a company's profitability and is calculated based on net profit attributable to equity holders of the Company divided by the weighted average number of ordinary shares in issue during the year 指每个普通股所赚取的税后利润。每股净利是测定公司盈利的指标，其计算基于可归属股东税后净利除以年内已发行普通股的加权均数	Financial Statements 财务报表	Audited financial statements of Tuan Sing Group for the financial year 2015 传慎集团2015财政年度经审计的财务报表
Effective tax rate 有效税率	Income tax expense as a percentage of profit before tax. Does not represent cash paid for income tax in the current accounting period 所得税费用占总税前利润的百分比。并不代表在本期以现金实际缴付的所得税	Foreign currencies 外币	Currencies other than the respective functional currency of the entity 功能性货币以外的货币均为外币
Enterprise Risk Management or ERM 企业风险管理	A structured and disciplined approach aligning strategy, processes, people, technology and knowledge with the purpose of evaluating and managing risks 以有系统和严格编制的方式，串联策略、流程、人员、技术和知识以便有效评估和管理风险	Forward contracts 远期合约	Fixed price contracts for purchase or sale of a specified quantity of a commodity, security, currency or other financial instrument with delivery and settlement at a specified future date 合约双方同意在未来日期按照固定价格购买或出售指定数量的商品、证券、货币或其他金融产品，承诺以当前约定的条款在未来进行交付和结算的合约
Entity at risk 在险实体	As defined in the Listing Manual under Rule 904(2) 根据上市手册第904(2)条的定义	Free cash flow 自由现金流	Operating cash flow + investing cash flow 经营活动和投资性活动产生的现金流量总和
Equity 权益	Essentially the amount of money that has been put into the business by the owners of the business, and all retained earnings and reserves. 本质上包括企业投资人投入的原始资本，以及所有未分配利润和储备	Functional currency 功能性货币	The currency of the primary economic environment in which the entity operates 企业经营环境中所使用的货币为功能性货币
		FY 财政年度	Financial year ended 31 December 截至12月31日的财政年度

G

Gearing
本债比

Gearing is defined as the ratio of borrowings to equity. A high gearing would signify borrowings are high in relation to equity capital
指公司债务与股本的比例。高本债比意味着借款相对高予权益资本

GHG
豪华酒店

Grand Hotel Group
豪华酒店集团

Goodwill
商誉

Premium paid for acquisition of a business. It is calculated as the sum of consideration transferred less the fair value of net assets acquired (net assets are identified tangible and intangible assets, less liabilities assumed)
在企业合并时支付的溢价。它的计算方式为收购被并企业投资成本减去其净资产的公允价值(净资产是指被标识的有形和无形资产减去承担的负债)

GRI
全球报告倡议组织

Global Reporting Initiative is an international independent standards organisation that develops and disseminates globally applicable "Sustainability Reporting Guidelines" for voluntary adoption by organisation
全球报告倡议组织是为了促进全球可持续发展报告的发展而成立的一个国际组织,其主要任务是制定和推广《可持续发展报告指南》

GulTech
高德

Gul Technologies Singapore Ltd and its subsidiaries
高科技新加坡有限公司及其子公司

H

Hedge
套期保值

A risk management tool designed to offset changes in fair value or cash flows
为抵消公允价值或现金流量的波动而设计的风险管理工具

Hypak

Hypak Sdn. Berhad
Hypak私人有限公司

I

INT FRS
财务报告准则的
解释

Interpretations of FRS
财务报告准则的释文

Interested person
关联人士

As defined in the Listing Manual under Rule 904(4)
根据上市手册第904(4)条的定义

Interested person transaction or IPT
关联人士交易

A transaction between an entity at risk and an interested person whether or not in the ordinary course of business, and whether or not entered into directly or indirectly in the entity (即公司)与利害关联方之间所进行的直接或间接的并不限于正常业务的交易

Interest rate swap
利率掉期

Interest rate swap is an agreement under which two counterparties agree to exchange on type of interest rate cash flow for another. In a typical arrangement, one party will periodically pay a fixed amount of interest, in exchange for which that party will receive variable payments computed using a published index
指两个主体之间签订的协议,约定在规定期限内的一系列时点上按照事先敲定的规则交换一笔现金流。通常情况下,一方提供固定利息以换取另一方支付根据浮动利率换算的现金

ISO31000
风险管理国际标准

Family of standards relating to risk management as codified by the International Organization for Standardization. ISO 31000:2009 provides principles and generic guidelines on risks management
国际标准化组织编制的标准化认证程序之一。ISO 31000提供风险管理原则和实施指南

L

Listing Manual
上市手册

The listing manual of the SGX-ST, as amended, modified or supplemented from time to time
新加坡交易所上市手册,及其修订或增删版

M

Market capitalisation
市值

The total dollar value of all outstanding shares. It is computed as the number of shares in issue multiplies the current market price. Capitalisation is a measure of corporate size
所有流通股的总市场价值。其计算方式为股票的发行数量乘以当前的市场价格。市值用以衡量企业规模